



Marchés d'Ottawa Markets

What's New in the **BYWARD MARKET**

September 2019

Alexandra Potts • Editor

September seems to have crept around the corner and surprised us all with the end of the summer. It marks the beginning of cooler weather and fall colours. For some, it may even be synonymous with back-to-school season! As the high tourist season comes to an end, we continue to welcome our regulars at the ByWard Market and share another bountiful harvest season.



What's in season?

FRUITS: apples, blueberries, cranberries, peaches, pears, plums, raspberries, strawberries

VEGETABLES: artichoke, beans, broccoli, Brussel sprouts, cabbage, carrots, cauliflower, celery, corn, cucumber, eggplant, garlic, leeks, lettuce, onions, parsnip, peas, peppers, potato, pumpkin, radish, rutabaga, spinach, squash, tomatoes, zucchini

MARKET UPDATES

SPOT US • in the ByTowne Cinema paper!

WEB LAUNCH • Our new website is up and running! Peek at the history of the ByWard and Parkdale markets, vendor and product info, busking, events, past newsletters, and contact info. **Please visit us at www.marchesottawamarkets.com.**

WILLIAM STREET FEST • This Latin-inspired event took place on August 31st in the William Street Pedestrian Plaza, featuring many local Latin artists who took pride in showcasing their culture in various forms—through music, dance, and more! This was a wonderful use of the new pedestrian-only space, as families were able to enjoy the free community activities put on by Marchés d'Ottawa Markets such as Salsa Babies, a Zumba Class, DJ Sonero, Colores Andes, and a tulip painting activity.



PAINTED PIXIE • The Painted Pixie was a hit at the ByWard Market! Sponsored by the BMSA, the professional face painter was in the market on two weekends to entertain little ones. Adorable tigers, unicorns, and superheroes paraded through the market with their loved ones: truly a sight to see!



UPCOMING EVENTS



Latin parade and festival • culturally diverse showcase of food, art, dancing, music, and much more on September 1st at City Hall.

Parkdale Park Concert • free concert featuring local musicians as part of Hintonburg PORCHFEST from 6-9 pm on September 7th in the Parkdale Park

Terry Fox run • city-wide runs to support cancer research on September 15th. Sign up your team today!

City folk music festival • annual festival taking place at Lansdowne. Featuring Leon Bridges, Robert Plant, The Sensational Space Shifters, and The Strumbellas. September 12-15th at Lansdowne.

RECIPE OF THE MONTH

FARM FRESH SUMMER SUCCOTASH



INGREDIENTS

- 3 tablespoons olive oil
- 1 cup sliced shallots
- 1 tablespoon sliced garlic
- 2 1/2 cups chopped green beans
- 1/2 cup fresh corn kernels
- 1/2 cup water
- 1/2 cup torn fresh basil
- 1/2 teaspoon kosher salt
- 1/4 teaspoon black pepper

DIRECTIONS

1. Heat olive oil in a large skillet over medium-high heat.
2. Add sliced shallots and sliced garlic to skillet; cook until softened, about 4 minutes.
3. Add chopped green beans, fresh corn kernels, and water; cover and cook 4 to 5 minutes.
4. Uncover and cook until beans are crisp-tender, about 2 minutes.
5. Stir in torn fresh basil, kosher salt, and black pepper.
6. ENJOY!

MARKET SHOPPING LIST • Shallots, garlic, green beans, corn, basil + more!

Recipe source: <https://www.cookinglight.com/recipes/early-summer-succotash>

**GOT AN EVENT YOU'D LIKE TO SEE INCLUDED
IN THE NEXT ISSUE?**

Want to get in touch about another idea?
We'd love to hear from you

Send us an e-mail at info@ottawamarkets.ca
www.marchesottawamarkets.com

613-244-4410

OttawaMarkets

@OttawaMarkets

@MarketsOttawa



Marchés d'Ottawa Markets

Les nouveautés du **MARCHÉ BY**

Septembre 2019

Alexandra Potts • Rédactrice

Septembre semble s'être insinué au tournant pour nous surprendre avec la fin de la saison estivale. Bien sûr, cela signifie une température plus fraîche et les couleurs de l'automne. Pour certains d'entre nous, peut être aussi le synonyme de la saison du retour à l'école! À mesure que la haute saison touristique touche à sa fin, nous continuons à accueillir nos habitués au Marché By et à partager une autre année de récolte abondante.



Qu'est-ce qui est en saison?

FRUITS: pommes, bleuets, canneberges, pêches, poires, prunes, framboises, fraises.

LÉGUMES: artichauts, fèves, brocoli, chou de Bruxelles, chou, carottes, chou-fleur, céleri, maïs, concombres, aubergine, ail, poireaux, laitue, oignons, panais, pois, poivrons, pommes de terre, citrouilles, radis, rutabaga, épinards, courge, tomates, courgette.

Nouvelles du **MARCHÉ**

RETROUVEZ-NOUS • sur le journal cinématographique de ByTowne!

LANCEMENT DU SITE WEB • Notre nouveau site web est en plein fonctionnement! Jetez un coup d'œil à l'histoire des marchés By et Parkdale, à l'information sur les marchands et leurs produits, les amuseurs de rue, les événements, les bulletins antérieurs, et autre information de contact. **Veuillez nous visiter à www.marchesottawamarkets.com.**

FESTIVAL DE LA RUE WILLIAM • Cet événement d'inspiration latine a eu lieu le 31 août dans la zone piétonnière de la rue William, mettant en vedette plusieurs artistes locaux d'origine latine et très fiers de mettre en valeur leur culture sous différentes formes—par la musique, la danse, et plus! Ce fut une merveilleuse utilisation de la nouvelle zone réservée aux piétons, car les familles étaient en mesure de profiter des activités communautaires gratuites mises en place par Marchés d'Ottawa Markets telles que les « Salsa Babies », une classe de Zumba, le DJ Sonero, Colores Andes, et une activité de peinture de tulipes.



PAINTED PIXIE • Painted Pixie fut un succès au Marché By! Commandité par la BMSA, la peintre professionnelle était au marché pour deux fins de semaine pour divertir les jeunes. Des tigres adorables, des licornes, et des superhéros paraissent à travers le marché avec leurs familles: un véritable spectacle pour les yeux!



PROCHAINS ÉVÉNEMENTS :



Parade et festival latins • vitrine culturelle diverse d'aliments, d'art, de danse, de musique, et beaucoup plus le 1er septembre à l'Hôtel de Ville.

Concert au parc Parkdale • concert gratuit mettant en vedette des musiciens locaux faisant partie du PORCHFEST de Hintonburg de 1800 heures à 2100 heures le 7 septembre au parc Parkdale.

Course annuelle Terry Fox • des courses à divers endroits en ville pour appuyer la recherche sur le cancer le 15 septembre. Inscrivez votre équipe aujourd'hui!

Festival de musique City Folk • festival annuel prenant place à Lansdowne. Mettant en vedette Leon Bridges, Robert Plant, The Sensational Space Shifters, et The Strumbellas. Du 12 au 15 septembre à Lansdowne.

RECETTE DU MOIS

SUCCOTASH D'ÉTÉ FRAIS DE LA FERME



INGRÉDIENTS

- 3 cuillères à soupe d'huile d'olive
- 1 tasse d'échalotes tranchées
- 1 cuillère à soupe d'ail tranché
- 2 1/2 tasses d'haricots verts coupés
- 1/2 tasse de grains de maïs frais
- 1/2 tasse d'eau
- 1/2 tasse de basilic frais déchiqueté
- 1/2 cuillère à thé de sel kasher
- 1/4 cuillère à thé de poivre noir

MÉTHODE

1. Chauffer l'huile d'olive dans une grande poêle à feu moyen-élevé.
2. Ajouter les échalotes tranchées et l'ail tranché au mélange dans la poêle; cuire jusqu'à ce qu'ils soient tendres, environ 4 minutes.
3. Ajouter les haricots verts coupés, les grains de maïs frais, et l'eau; couvrir et cuire 4 à 5 minutes.
4. Découvrir et cuire jusqu'à ce que les haricots soient tendres-croustillants, environ 2 minutes.
5. Incorporer le basilic frais déchiqueté, le sel kasher, et le poivre noir.

LISTE D'ACHAT DU MARCHÉ • échalotes, ail, haricots verts, maïs frais

Origine de la recette : <https://www.cookinglight.com/recipes/early-summer-succotash>

AVEZ-VOUS UN ÉVÉNEMENT QUE VOUS SOUHAITEZ INCLURE À NOTRE PROCHAIN NUMÉRO?

Avez-vous de nouvelles idées à suggérer? Nous aimerions que vous nous en fassiez part! Envoyez-nous un courriel à info@ottawamarkets.ca

www.marchesottawamarkets.com

 613-244-4410

 OttawaMarkets

 @OttawaMarkets

 @MarketsOttawa